

[Texte]

commencer un voyage de promotion d'un bout à l'autre du pays, depuis la Nouvelle-Ecosse jusqu'en Colombie-Britannique; ce véhicule est actuellement exposé à Expo 86.

VIA Rail has undertaken a five-year special-needs project. VIA will be spending a total of \$9.4 million over this period on station and equipment modifications to assist handicapped and elderly persons.

Là où Transports Canada ne peut pas intervenir directement pour éliminer les barrières au transport des personnes handicapées, il a néanmoins encouragé d'autres niveaux de gouvernement, de l'industrie et du secteur privé à en faire autant. Par exemple, en 1985, le ministre des Transports et tous les ministres provinciaux ont signé un accord de réciprocité concernant les permis de stationnement pour les personnes physiquement handicapées. L'objet de cet accord est d'encourager l'affichage uniforme de permis de stationnement des personnes handicapées, de sorte que les véhicules qui affichent ces permis soient autorisés à stationner dans des espaces réservés et ce, n'importe où au Canada. A la demande de Transports Canada, le Conseil du Trésor a publié une circulaire à l'intention des ministères et organismes leur demandant d'intervenir auprès des diverses forces policières à cet égard.

The department also has undertaken or funded significant demonstration projects to illustrate the availability of technology to make transportation modes outside federal jurisdiction accessible to disabled persons.

• 1555

In addition to the accessible bus demonstration project we have funded in conjunction with CN and its Newfoundland Roadcruiser service, the department has also provided \$190,000 for the operation of two accessible vans between the Canadian pavillion and the other entry points to the main Expo 86 site in Vancouver. Each van makes about 28 trips per day, and they are being heavily used both by elderly people and disabled people in wheelchairs.

While on the subject of Expo 86, Mr. Chairman, I join with you in the satisfaction that our efforts to make that site accessible, particularly the Canadian pavillion, have borne fruit. On a recent visit to Expo, I was delighted to witness the number of elderly and disabled visitors thoroughly enjoying themselves as they made their way around with relative ease.

Indeed, for those who have seen the Ontario pavillion, it will be noted that this splendid pavillion contains an example of each type of vehicle produced in Ontario, from a simple bicycle through various mobility equipments, all-terrain vehicles and ending up with the new bus. I call it the one that kneels in order to have street-level access. I am informed by the head of the Canadian pavillion that the presence there of that bus has now produced some 200 expressions of interest for purchase of that vehicle since the opening of the fair.

The department also encourages others to pursue the goal of accessible transportation through a program of grants and contributions. This year the department has made \$50,000 dollars available to assist a federally regulated intercity bus

[Traduction]

tour of the country, from Nova Scotia to British Columbia. This bus is now at Expo 86.

VIA Rail a entrepris un projet quinquennal axé sur les besoins spéciaux. VIA a l'intention de dépenser 9.4 millions de dollars pendant cette période pour modifier ses gares et son matériel pour aider les handicapés et les personnes âgées.

Wherever Transport Canada has been unable to act directly to eliminate obstacles to transportation, it has encouraged other levels of government, of industry and of the private sector to follow its example. For example, in 1985 the Minister of Transport and all the provincial ministers signed a reciprocal agreement concerning parking permits for disabled persons. According to this agreement, the authorities are to encourage the use of uniform parking permits on the handicapped cars so that they can park in reserved spaces everywhere in Canada. At the request of Transport Canada, the Treasury Board has sent a form letter to the departments and organizations asking them to advise the police forces accordingly.

Le ministère a également financé ou mis en place un certain nombre d'expositions pour faire connaître la technologie qui existe à l'intention des handicapés en dehors de la juridiction fédérale.

En plus du projet de démonstration de l'autocar accessible, en collaboration avec le CN et avec le service *Roadcruiser*, nous avons également dépensé 190,000\$ pour deux camionnettes accessibles qui circulent entre le Pavillon du Canada et les barrières d'entrée du principal site de l'Expo 86 à Vancouver. Chaque camionnette fait le trajet environ 28 fois par jour, et est très utilisé par les personnes âgées et par les gens qui sont en chaise roulante.

Pendant que nous parlons de l'Expo 86, monsieur le président, tout comme vous, je me félicite des efforts que nous avons faits pour rendre ce site accessible, en particulier le Pavillon canadien, efforts qui ont été couronnés de succès. Récemment, je suis allé à l'Expo, et j'ai été enchanté de voir plusieurs personnes âgées, plusieurs visiteurs handicapés qui profitaient pleinement de l'Exposition avec des parents.

En fait, ceux qui ont vu le Pavillon de l'Ontario sauront que ce pavillon magnifique contient un exemplaire de tous les types de véhicules fabriqués en Ontario, et cela va de la simple bicyclette à divers types d'équipements de transport, véhicules tout-terrain, et cela se termine par le nouvel autocar. C'est celui qui se met à genoux pour descendre au niveau de la rue. Le directeur du Pavillon canadien me dit que depuis l'ouverture de la foire, environ 200 personnes se sont informées en vue d'acheter ce véhicule.

Le ministère encourage également les autres à rendre les transports accessibles, grâce à un programme de subventions et de contributions. Cette année, le ministère a débloqué 50,000\$ pour aider un exploitant d'autobus interville sous licence